

John L. Childs 著

本局編審委員會譯

教育與實驗主義哲學

正中書局印行

014979

G40-02
884

教育與實驗主義哲學



John L. Childs 著
本局編審委員會 譯

正中書局印行

石景宜先生贈書

月 日



S9002265

版權所有



翻印必究

中華民國三十七年二月初版

中華民國五十四年五月臺二版

教育與實驗主義哲學

全一冊 基本定價一元四角

(外埠酌加運費滙費)

原著者 John L. Childs

譯述者 本局編審委員會

發行人 蔣建白

印刷發行 正中書局

(臺灣臺北市衡陽路二十號)

海外總經銷 集成圖書公司

(香港九龍亞皆老街一一一號)

海風書店

(日本東京都千代田區神田神保町一丁目五六番地)

(臺•申)內政部登記證 內版臺業字第〇六七八號(2288)

編輯導言

在一種變動的生活情境中，產生了美國的制度、工業與科學。尋求最後的東西（finality）的絕對主義者，很瞧不起我們的國家（即美國——譯者）。照他們看來，在這裏只是一切理想、傳統與有價值的生活標準之大混亂。還有坐待事物的發生，而只求成功的工具主義者，覺得這裏對於名譽、投機和窄狹的個人主義，是一個很好的機會。至於勇敢地踏上生活本身之路的實驗主義者，在這裏發見了一個豐富的實驗室，永遠會激起他的清醒的眼光與解釋。實驗主義者柴爾斯現在發表了第一部世紀書局教育叢書，他的文字足以代表顯著的美國生活和思想的印象。他對於這一種生活和這一種思想，都加以解釋，他對於一般希望取得有用的材料來，對美國生活有所發現及改革的學者和教育家們，供給了基本的概念。

西兒 (W. L. UHL)

自序

實驗主義雖是根生土產的美國哲學，然而我開始注意它，還是在旅居中國的時候，當歐戰之際，有一般中國青年思想家，倡興一種運動，不久其影響即普遍全國。這個運動的中文音譯就是「Hsia Ssu Chau」，其意譯叫做「新思潮」(new thought tide)。因為它的好多特點很像初期歐洲的「覺醒」，所以它又有一個普遍的名稱叫做「中國的文藝復興」，英文為「The Chinese Renaissance」。

這個知識的和社會的運動，雖有其各種不同的淵源，不過其中許多最有力的領袖，都曾深受杜威 (John Dewey) 的影響，乃是毫無疑問的。這一般中國教育家，希望將他們中國人的文化加以改造，他們在杜威的哲學裏面，發見了最適合他們的目的之知識工具。譬如杜威相信哲學根本應該注意人類目前的問題；他的思想之工具性質的看法；他認為一切傳統、信仰、制度，必須繼續不斷地依其滿足當時人類需要之能力大小來判斷其價值；他相信如果在社會方面，能徹底運用實驗的態度及方法，一定會生出結果，如同已經在自然科學方面所獲得的成績。

歐戰結束，杜威博士來華，歷兩年之久，他的演講、著作、教書，對於中國文藝復興的領袖們的工作，供給了一個極有力的援助。當時我（作者自稱）正住在北京。我對於實驗主義第一次的認識，就開始了。因為我看到實

驗主義確切抓住了當前中國複雜而困難的問題。

後來我就離開北京，到師範院 (Teachers College) 及聯合神學研究院 (Union Theological Seminary) 兩處繼續研究，在考儀 (G. A. Coe) 和勞特 (H. S. Eliott) 兩位教授的富於威力的指導之下，更認識了這個哲學在宗教的生活與思想上之涵義。同時又隨克柏屈 (W. H. Kilpatrick) 教授研究教育哲學。我從他得到關於教育及哲學一個新觀點的許多指示，再經數年的探討，這些指示在意義及重要方面，似乎都在不斷的增長。

關於本書的材料預備方面，我又得到師範院教育哲學系同事勞浦 (R. B. Raup) 教授的許多有價值的批評及指示。對於上面的幾位，我都願致十二分的謝意，此書之出版，實由於他們同情的鼓勵。

同時還須特別感謝的，就是在本書內隨處自由引證他們的著作的各位作家。本書所以要用很多直接的引證，乃是因為本書的性質所在，最好將實驗主義者及其批評者兩方面的觀念，在可能範圍內，都用他們自己的話來說明。下列各出版機關及雜誌皆准許選錄他們出版物。我也應當表示謝意。The University of Chicago

Press, Clark University Press, Columbia University Press, Harcourt, Brace and Company, Harvard University Press, D. C. Heath and Company, Henry Holt and Company, The Journal of Philosophy, Longmans, Green and Company, The Nation, The New Republic, W. W. Norton

and Company, University of North Carolina Press, Open Court Publishing Company, Progressive Education Association, The Saturday Review of Literature, Charles Scribner's Sons, Frederick A. Stokes Company, The Viking Press.

介紹

這一本極深刻而富於建設性批評的書，恰恰在這個時候出版了。我們此刻正遇到一種思想態度的變動。必須對於我們的成見加以深刻而嚴密的檢討，纔會有聰明的進展。這種檢討在教育上已經是很遲了。反動的勢力似乎已經發生了。近來對於生活上最根本的人文的元素與因子，曾有強烈的反動。物質確切成了主體，這不僅在鄙俗的工業的眼光是如此，即在科學與解釋之中也是如此。有意識的動作也被人懷疑只是主觀的。教育的雖沒有明白的宣布而實際上就是思考的廢止，至少是廢止大多數人的思考；因為假如思考是可能的，少數人就可以替其餘的人思考。目的是作用是特別可疑的，「制約」(conditioning)作用必取而代之。從物理學分出來的科學及其概念便可以滿足一切的需要。「事實」(facts)假使只要加以客觀的記載和整理，自會給我們適當的指導。測驗及測量便可以供給這種事實，統計學即可與以整理。最後，哲學算是不時髦了，教育一定像這樣地發展成有效的制裁。

但是反動即由此而生。潮流隨之而起。科學自身正在作驚人的改造。物質的東西不是最後的一種包涵完全的先驗的定命論不能成立。物理學舊日的驕傲已成過去。人類已被解放而獲得其合理的地位。心理學漸漸放棄了它的分子論的傾向。教育也感覺到測驗及測量至多僅能供給材料，而運用的時候還須有思想來解釋。

況且統計學不能代替思考，這是一般教育領袖們所熟知的。至少依他們自己的經驗是如此。這都是很成熟的時代要求。生活已現萎縮之象。需要已經增加了。建設的哲學覺悟了。教育蘇醒了。

這正是本書的應時性。因為教育感覺到建設並了解前進的大道，這種新要求是很難的，要想從這裏追根究底，窮委溯源，而窺見其新的意義，實在不是容易的工作。最好有一個嚮導或解釋者。於此柴爾紫遂給我們很大的幫助。我們在美國有一種最重要而富於生命的教育哲學。在皮爾斯（Pierce）詹姆士（James）和杜威（Dewey）三人的思想上，各方面都現出一種正在形成過程中的根生土產的一派思想。柴爾紫在實驗主義這個名詞下所討論的，正是這種發展的態度與方法。這個名詞很適當。生活實在就是實驗的。我們常常在這個永遠前進的世界上遇着不定的事物。我們應付這種世界的一切努力都只是嘗試。目的與方法之評價，必須依照事物之繼續不斷的發展。教育如果要向前進展，最有希望的道路莫過於實驗的觀點。

而此處所考察及討論的，正是這種與教育有關係的實驗主義哲學。這一個研究既是批評的而又是建設的。單就其批評的態度而言，可以知道柴爾紫不僅是一個實驗主義的信徒而已，他於接受實驗主義的主要傾向之外，又大膽地思索他自己獨立的思想。譬如有的實驗主義者說：實驗主義只是方法，沒有宇宙哲學。柴爾紫輒持相反的態度——而且異常的堅決。就其反抗與攻擊的態度而言，他的研究也還是批評的。在積極的反抗當中，將各種須用實驗主義來矯正的主張加以檢驗，譬如否認人類主動地影響事物的自由；否認大眾的思考

能力，傾向於分子論的心理學之趨勢；極端狹義的刺激感應結之理論，以及認「制約」爲學習的基本元素等；都是應當加以矯正的主張。在批評的答案中，對於攻擊實驗主義的言論也曾加以考驗，譬如有人認爲在實驗主義裏面個人沒有社會的義務；或者恰與此相反的说法，認爲實驗主義使我們陷於目前的工業主義的社會秩序而不能自拔。或者說實驗主義僅僅自認爲是工具主義，所以在生活之品質的或藝術的方面，不能給生活本身以主要的地位；對於這一切觀點，柴爾紫都是用極深刻而公正的態度加以討論。實驗主義對於這些問題所有的主張，皆藉着他的這番研究，獲得了很好的界說。

爲了教育以及對教育歷程之信念計，書內的批評與討論處處以建設爲目的。在任何一點上，柴爾紫博士所注意的是要找出可靠的思考方法，藉此思考方法，生活與教育更可以作有效的進展。許多人在我們的變動的時代，正在摸索一個比較可靠的眼光，他們的要求可以在這裏得到幫助。即使不易取悅或難與討論的讀者，從這種誠實的辯論文字中，不至於得不到有益的看法。在本書裏面，生活與教育——一個動的歷程中之互相影響的兩方面——尋到了一個比較更平穩的進步之路。

克柏屈 (WILLIAM H. KILPATRICK)

目次

編輯導言

自序

介紹

第一章

一個根生土產的美國哲學

第二章

實驗主義與美國社會背景

(一)

經驗與哲學

(二)

實驗主義與歐洲思想

(三)

美國自身所具有的條件

(四)

無固定的傳統

(五)

邊疆與繼續不斷的改造

(六)

自由與民治主義

(七)

工業主義與人類的制裁

(八)

兩種心理

第三章

實驗主義有宇宙哲學嗎



目次

一
五
五
九
二
一六
二〇
二五
二九
三二
三七

第四章

實驗主義與人性

(一)	實驗主義與教育	三七
(二)	方法之較廣的含義	三八
(三)	樸素的經驗之發現	四四
(四)	存在之不定性	四六
(五)	人類與自然	四九
(六)	教育與社會變遷	五五
	實驗主義與人性	六三
(一)	生物學的觀點	六三
(二)	教育的含義	七一
(三)	本性與養育	七五
(四)	學生即目的	八〇
(五)	實驗主義與民本主義	八三

第五章

經驗假設與教育

(一)	生活乃其自身的裁判	八八
(二)	經驗與知識	八九
(三)	主智主義與學校	九四

第七章

實驗主義與民衆

(一) 哲學上之經驗

(二) 一般民衆能思考嗎

(三) 民本主義與「制約反射」

(四) 對於實驗主義的批評

(五) 變遷的因子有怎樣的重要

(六) 刺激反應結心理學

第六章

教育與自由

(一) 個性之性質

(二) 一個舊日的爭論

(三) 對於一個舊問題的一個新觀點

(四) 成人指導在兒童教育上的地位

(四) 知識與證驗

(五) 假設的情境

(六) 假設的限度怎樣

(七) 生長自身是一件獨立的事情嗎

(七)	關於心理學本身的批評	一七六
(八)	從實驗主義者得來的暗示	一九〇
(九)	聰明的理解之必要	一九七
(十)	幾個倫理的因子	一九九
第八章 實驗主義與個體		
(一)	對於實驗主義批評之紛歧	二〇六
(二)	一個注重具體的特殊之哲學	二〇七
(三)	對於實際的自我之尊重	二一一
(四)	工業社會裏面的個性	二一四
(五)	社會變遷與個性	二二二
(六)	動的觀點	二二四
(七)	工具的與完善的	二二七
(八)	實驗主義與將來	二三四

第一章 一個根生土產的美國哲學

「凡對將來感覺興趣的人應該研究美國。依我看來，近百年來任何地方關於哲學及心理學的研究工作，以在美國的成績爲最好。」

「飽經世故的美國——她在任何方面皆已脫離了歐洲的壓迫——已經發展了一種新的眼光，這主要是由詹姆士和杜威倡導的結果。」 羅素 (Bertrand Russell)

美國人民早晚也許要造出一個土產的哲學。他們的立國故事就代表一種對舊世界的社會經驗之根本脫離，整個捨棄傳統的歐洲理智型式。當此土地的哲學一經發生，它也許很可能有關於教育的說法。美國社會及政治的民主主義之實驗，和美國人民的教育信仰有密切的連繫。譬如後面即要論到的一種哲學既以少年美國生活富有生氣的活動爲根源，將來一定會發展它自己的顯著特質。在這些特質當中，一定會以關於民主、教育以及二者相互關係之興趣爲中心。

現在國內國外頗有一致的承認，以爲這種土產的美國哲學已經發生了。對於此種哲學發展有貢獻者雖多，但大家公認最根本而且最重要的貢獻仍是來自皮爾斯、詹姆士和杜威等之著作。固然，在此三人的主要觀念中可以發見重大的差異，但是這些差異不是本書研究的主旨所在。本書乃特別注意他們的共同哲學主張

之教育涵義。依照我們的目的，我們可以視此三位屬於同一派的思想。於此我們似乎特別推重杜威，他是現在代表此種哲學及教育上之新觀點的最著名的領袖。杜威不僅根據皮爾斯、詹姆士在邏輯及心理學上的著作，從而對於哲學及教育作重要之貢獻，他同時又利用此新的眼光，從蘊藏在樸素而却富有生氣的美國人民社會經驗中引伸出深奧的意義。如果沒有杜威，也許皮爾斯和詹姆士的觀念不能發展而成土產的美國哲學運動。在另一方面，祇有杜威最能認識他的思想和皮爾斯、詹姆士的思想之重要關聯。

這個哲學上的新運動已經感覺到尋找一個適當名稱的困難。一部分的困難也許是由於這個哲學本身的性質使然。這一個哲學不是一個哲學主張的最後系統，而是一種態度和方法，或是經驗指導的一個原則。況且它的特別着重點又在時常的變動，而不幸某一部分的着重就被人家給它一個名稱來代表此整個的運動。這個運動最初叫做「實用主義」(pragmatism)，差不多到現在這個運動為一般人所熟悉的還是這個名稱。譬如最顯明的是一般人的信念以為實用主義只是遷就現實。這種信念固然錯誤，而更基本的困難乃是實用主義常常被認為僅是測驗觀念之意義的一個方法。這樣說來，實用主義的方法，不過是這個哲學全部主張的一個元素。

牛津大學的一位英國思想家席勒(F. C. S. Schiller)很受詹姆士某幾項觀念的感動，因而竭力主張這個哲學最適宜用「人文主義」(humanism)來表示的確，就此種運動中的領袖們廣博的社會同情而論，

這一名稱是有相當的合適。然而近來在美國這個人文主義一詞已被勉強借來壓倒一切互相衝突的計畫，使它在一個運動中——甚至在其他的運動中，祇會盡其調和的能事。

曾經有一個時期，大家對於邏輯異常注意，而尤其着重觀念的工具性質，於是杜威的哲學就有了一個很好的名稱叫做「工具主義」(instrumentalism)。後來他這一方面的思想已相當的不甚着重了。

最近在此運動中的諸領袖們有一種趨勢，大家都叫它作「實驗主義」(experimentalism)，就其對於自然及社會所持之徹底的實驗觀點的品質與特性來看，似乎是這個後來的名稱較之以前所有的名稱更為合適。本書始終使用「實驗主義」這個名詞，一部分的理由便在此。

此外所以要處處用這個名詞而不用其他名詞的理由，就是因為本書主要目的在闡明此種哲學的教育涵義。在教育方面，當然是這個哲學的實驗的性質與方法最為重要。事實上，正因它用徹底的實驗方法解釋生活與知識，才能使它對於傳統的學校程序加以嚴厲的挑戰。它的這種實驗方法以及與有密切關係的教育計畫，在現在大部分仍受人攻擊，這自然是可以預料到的。因為本書主要的目的在根據其教育上的主張與結果來給此種哲學一個估價，所以似乎應該用一個名詞藉以引起人們注意此處所要評論的特點，依照作者看來，「實驗主義」是最適合於此目的的一個名詞。

然而究竟用那一個特殊的名稱，還不是頂重要的問題。在本書中所應切記的，乃是凡用實驗主義一名詞